

SIEMENS

Rotary handle Low voltage switching devices

Drehantrieb Niedersp.-Schaltgeräte

Commande rotative appareils de connexion basse tension

Accionamiento giratorio apararmenta BT

Comando bloccoporta - maniglia

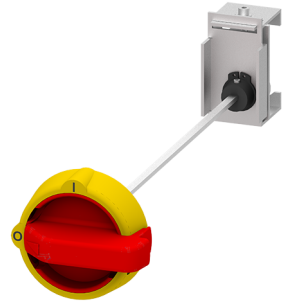
Acionamento rotativo dispositivos de comutação de baixa tensão

Aaçak gerilim şalt cihazları döner tahrik mekanizması

Поворотный привод для низковольтных коммутационных устройств

Napęd obrotowy niskonapięciowa aparatura rozdzielcza

旋转驱动低压开关装置



5ST3060

IEC 60947

5ST3061

Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
DE ⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschalt Sicherung versehen werden.	HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.	NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.	IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT ⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.	ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
PV ⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.	ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support:

Internet: <https://www.siemens.com/support-request>

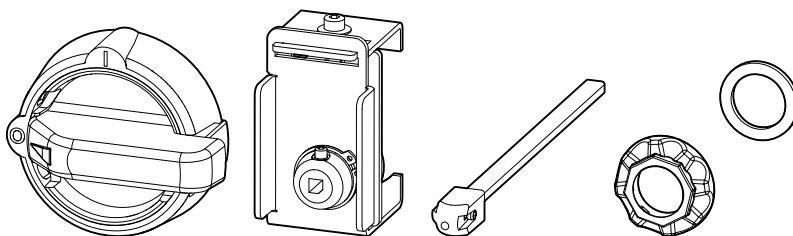
2538904114-05

Last Update: 26 January 2023

<p>中 ⚠ 危險 危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。</p>	<p>HR ⚠ OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.</p>
<p>注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p>⚠ NAPOMENA Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI ⚠ VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.</p>	<p>БГ ⚠ ОПАСНОСТ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.</p>
<p>⚠ HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE ⚠ OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.</p>	<p>LV ⚠ BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu sedu vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.</p>
<p>⚠ MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p>⚠ BRĪDINAJUMS Uzstādīšana un tehnikā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT ⚠ PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkauso susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.</p>	<p>DA ⚠ FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.</p>
<p>⚠ NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p>⚠ BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT ⚠ PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid accidentali.</p>	<p>NL ⚠ GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.</p>
<p>⚠ AVVIZ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.</p>	<p>⚠ OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.</p>	<p>GA ⚠ CONTOIRT Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an gléas seo.</p>
<p>⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>⚠ FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO ⚠ PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.</p>	<p>SV ⚠ FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.</p>
<p>⚠ ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p>⚠ OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ ⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré příjody energie.</p>	<p>SL ⚠ NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.</p>
<p>⚠ POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p>⚠ OPOMBA Namestitve in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.</p>
<p>SK ⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.</p>	<p>HU ⚠ VESZÉLY Szévesélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.</p>
<p>⚠ UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p>⚠ MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>



Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison /
Contenido / 供货范围



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具



2.0 mm
3.0 mm



22.5 mm

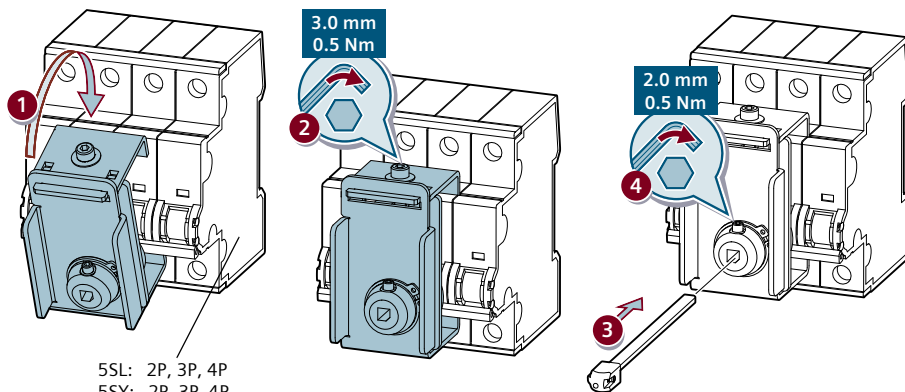


0.5 x 3 mm

cal. ISO 6789



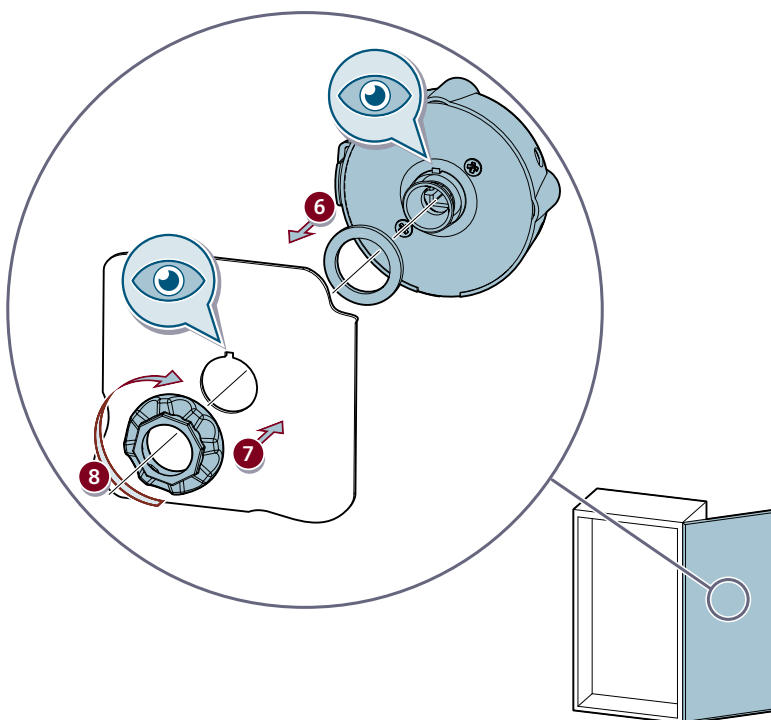
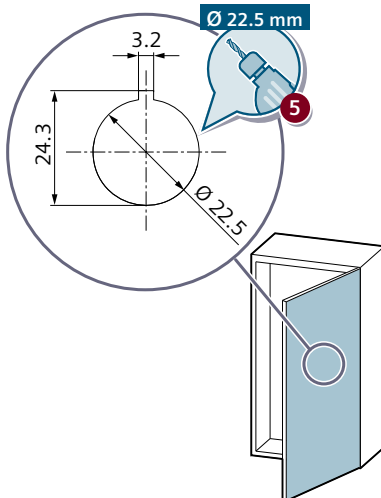
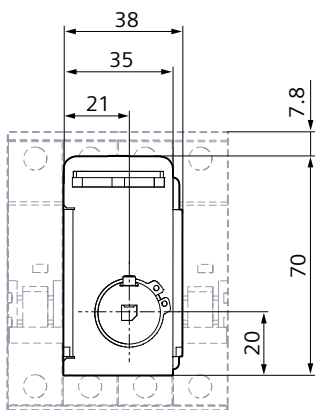
Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



5SL: 2P, 3P, 4P
5SY: 2P, 3P, 4P
5SP4: 2P, 3P, 4P
5TE2: 2P, 3P, 4P
5TL1: 2P, 3P, 4P

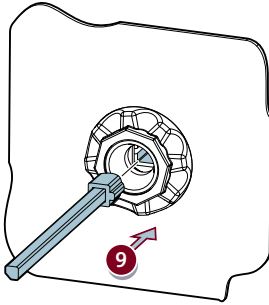


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

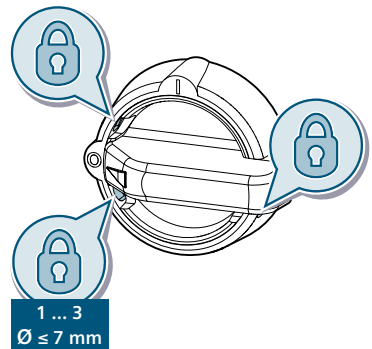
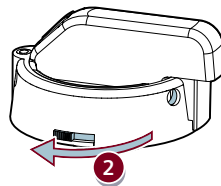
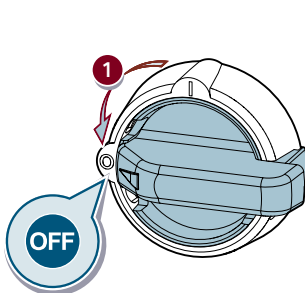
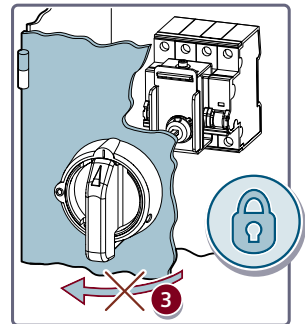
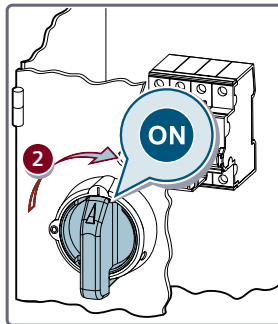
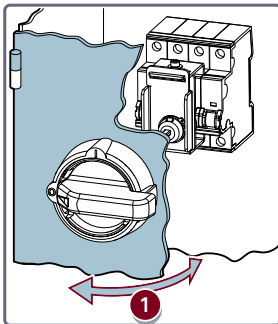




Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



Information / Information / Informations / Información / 信息





Door Interlock ByPass Function /
ByPass Funktion der Türverriegelung /
Fonction ByPass du verrouillage de porte /
Función de bypass de enclavamiento de puerta /
Funzione di ByPass del blocco porta /
Função de bypass do travamento da porta /
Карі kilidinin Bypass fonksiyonu /
Функція обходу запорного механізму двери /
Funkcja ByPass blokady drzwi /
门联锁装置的旁路功能

